

Image:

Lezione 113

<https://www.espanolparatodo.com/it/corsi/1/grammatica-spagnola/lezioni/113/aspetti-pragmatici-della-sintassi>

Aspetti Pragmatici della Sintassi

Ordine delle parole per enfasi e focalizzazione

L'ordine delle parole in spagnolo è generalmente flessibile, il che permette di manipolarlo per dare enfasi o focalizzare su elementi specifici di una frase.

L'anteposizione e la postposizione di elementi nella frase possono essere usate per mettere in evidenza informazioni ritenute importanti dal parlante.

Ese libro, nunca lo he leído. (Quel libro, non l'ho mai letto.)

L'inversione dell'ordine canonico soggetto-verbo-complemento attira l'attenzione sul complemento o sul verbo.

Muchas cosas logró en su vida. (Molte cose ha ottenuto nella sua vita.)

L'ordine delle parole scelto può quindi trasformare il modo in cui un messaggio viene ricevuto e interpretato, enfatizzando aspetti altrimenti secondari.

Interruzioni sintattiche per effetti stilistici

Le interruzioni sintattiche, come le parentesi, l'uso di trattini o virgole, aggiungono un livello di espressività e stilistica al discorso che può influenzare la percezione del lettore o dell'ascoltatore.

Queste interruzioni possono creare una pausa che mette in rilievo l'informazione seguente o precedente.

Tu hermano –siempre tan puntual– llegó tarde hoy. (Tuo fratello – sempre così puntuale – è arrivato tardi oggi.)

Le interruzioni possono anche essere utilizzate per inserire commenti, spiegazioni o cambiare il tono della narrazione.

He comprado manzanas –las rojas, no las verdes– porque estaban en oferta. (Ho comprato mele – quelle rosse, non quelle verdi – perché erano in offerta.)

Questi strumenti sintattici arricchiscono il testo, offrendo al lettore diverse chiavi di lettura e interpretazione.

La deixis in contesti formali e letterari

La deixis si riferisce all'uso di parole che localizzano spazialmente, temporalmente o individualmente gli elementi del discorso in relazione alla situazione comunicativa.

In contesti formali e letterari, l'uso accurato della deixis è fondamentale per garantire chiarezza e precisione.

En aquel momento, el rey, su excelencia, se levantó. (In quel momento, il re, sua eccellenza, si alzò.)

La deixis può servire a creare un'atmosfera o sviluppare personaggi e ambientazioni in testi narrativi.

Ella, desde la otra esquina del salón, lo observaba. (Lei, dall'altra angolo della sala, lo osservava.)

La capacità di manipolare la deixis permette all'autore di costruire un mondo letterario coerente e immersivo, influenzando profondamente l'esperienza del lettore.

(CC BY-NC-SA 3.0) lezione - by espanolparatodo.com

<https://www.espanolparatodo.com>

Questa lezione e' stata realizzata grazie al contributo di:



Risorse per la scuola

<https://www.baobab.school>



Siti web a Varese

<https://www.francescobelloni.it>